

Tefal[®]

FR

NL

DE

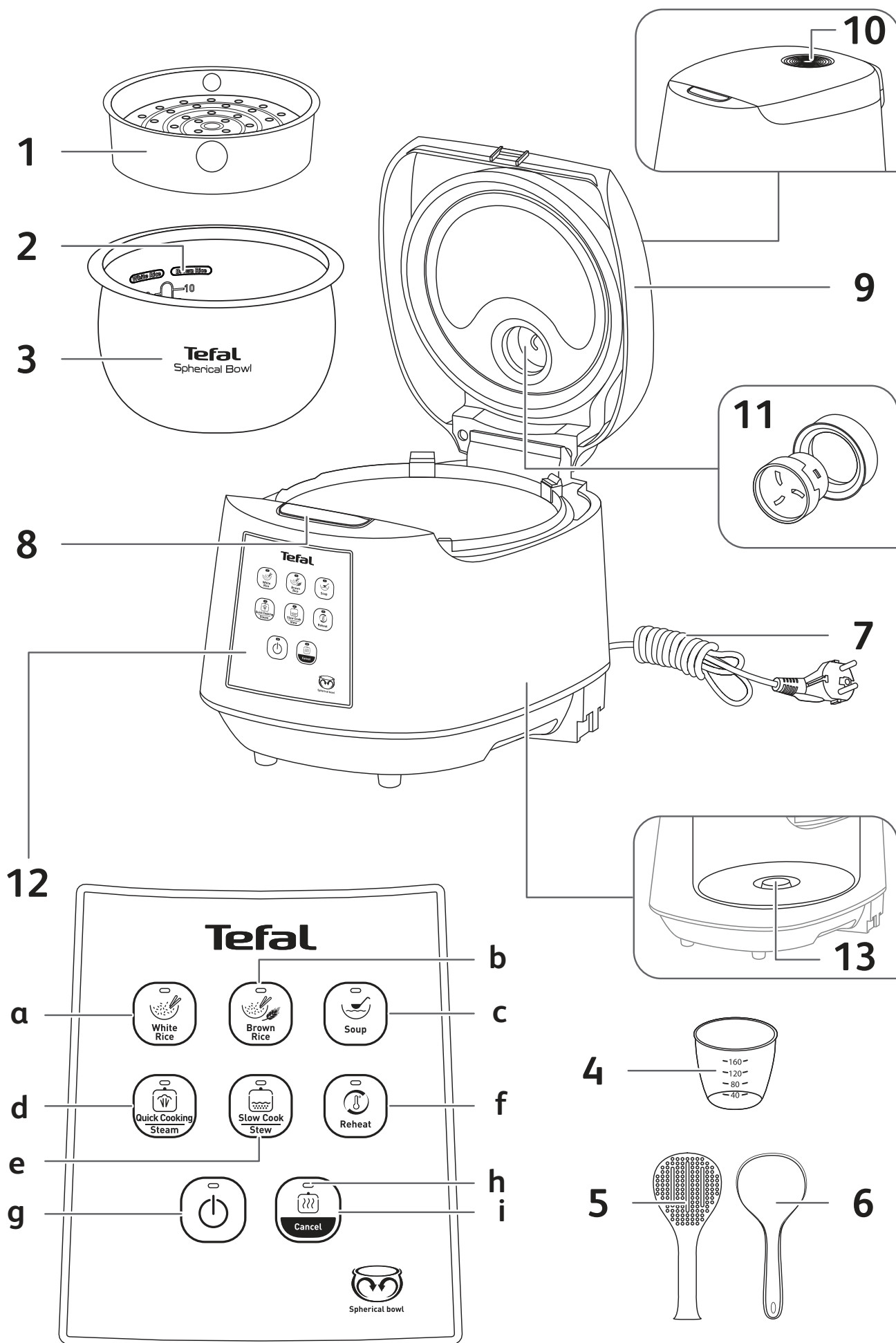
ES

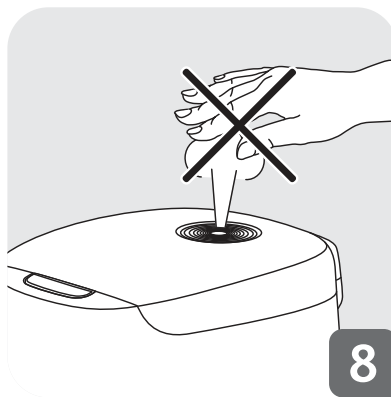
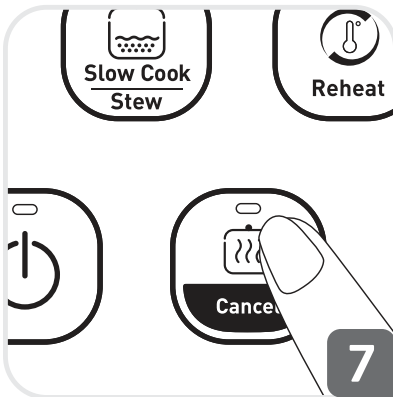
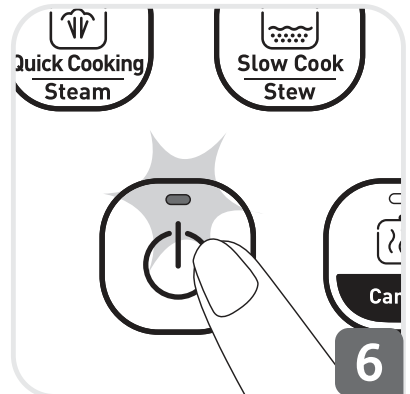
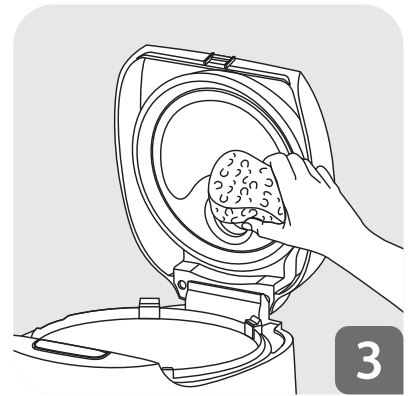
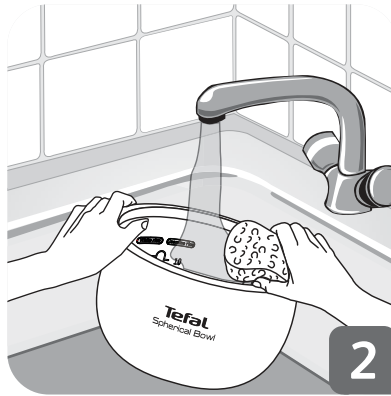
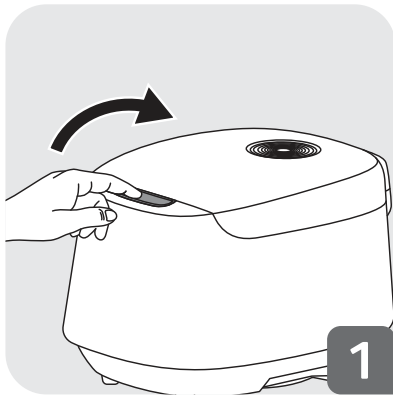
PT



EASY COOK - Rice & Slow Cooker

www.tefal.com





DESCRIPTION

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Panier à vapeur | 11 | Valve à vapeur |
| 2 | Repères gradués de l'eau pour la cuisson du riz | 12 | Panneau de contrôle |
| 3 | Bol de cuisson amovible | a | Riz blanc |
| 4 | Verre doseur (à utiliser pour mesurer la quantité de riz pour la cuisson du riz). | b | Riz complet |
| 5 | Spatule à riz | c | Soupe |
| 6 | Cuillère à soupe | d | Cuisson rapide / vapeur |
| 7 | Câble d'alimentation | e | Cuisson lente / ragoût |
| 8 | Bouton d'ouverture du couvercle | f | Réchauffage |
| 9 | Couvercle | g | Démarrage |
| 10 | Orifice d'échappement de vapeur | h | Indicateur lumineux du mode maintien au chaud |
| | | i | Touche maintien au chaud / Annuler |
| | | 13 | Capteur |

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions et les conserver soigneusement.

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.*
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de 0 à 8 ans.*
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient

reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance sauf si elle ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne

responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans des environnements de type chambre d'hôtes.
- **Si votre appareil est équipé d'un cordon amovible** : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.
- **Si votre appareil est équipé d'un cordon fixe** : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-

vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. FR

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Utiliser un chiffon humide ou une éponge avec du liquide vaisselle pour nettoyer les accessoires et les parties en contact avec les aliments. Rincer avec un chiffon ou une éponge humide. Sécher les accessoires et les parties en contact avec les aliments avec un chiffon sec.
- Si le symbole  est indiqué sur l'appareil, ce symbole signifie "Attention : les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation".
- Attention : la surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Attention : risque de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Attention : si votre appareil est équipé d'un cordon amovible, ne pas verser de liquide sur le connecteur.
- Toujours débrancher l'appareil :
 - aussitôt après utilisation
 - pour le déplacer
 - avant chaque entretien ou nettoyage
 - s'il présente des anomalies de fonctionnement
- Lors de la mise en service de l'appareil, il se produit des températures élevées qui peuvent

occasionner des brûlures. Ne pas toucher les parties métalliques apparentes.

- Les appareils de cuisson doivent être placés dans une position stable avec les poignées (le cas échéant) mises en place pour éviter de renverser des liquides chauds.*
- Au cours de la cuisson, le produit émet de la chaleur et de la vapeur. Ne pas approcher votre main ou votre tête. Ne pas placer de torchon humide sur le couvercle extérieur.
- Pour tout problème, contacter votre service après-vente ou l'adresse internet : groupeseb.com
- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 2000 mètres.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact avec des aliments, environnement...).
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, le faire vérifier par une station service agréée.

BRANCHEMENT

- Ne pas utiliser l'appareil si :
 - celui-ci ou son cordon est défectueux
 - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement

- Dans ces cas, l'appareil doit être envoyé à une Station de Service agréée la plus proche de votre domicile.
- Ne pas laisser pendre le cordon.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, n'utilisez qu'une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.

FONCTIONNEMENT

- Utiliser une surface de travail stable, plane, à l'abri des projections d'eau.
- Ne jamais tenter de faire fonctionner le produit avec la cuve vide ou sans la cuve.
- La commande de position cuisson doit rester libre de fonctionnement. Ne pas la forcer ni la bloquer par quelque objet extérieur.
- Ne jamais retirer la cuve lorsque le produit est en fonctionnement
- Ne jamais poser la cuve directement sur la flamme ou une autre source de chaleur.
- La cuve et la plaque chauffante doivent être en contact direct. L'utilisation d'une cuve endommagée ainsi que tout objet ou aliment intercalé entre ces deux éléments risquerait de provoquer une panne.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur sous peine de le détériorer gravement.
- Ne mettre ni liquides, ni aliments dans le produit lorsque la cuve n'est pas mise en place.
- Respecter les niveaux conseillés par les recettes.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne jamais tenter de les éteindre avec de l'eau. Etouffer les flammes avec un linge humide.
- Toute intervention doit être effectuée uniquement par un centre service agréé avec des pièces détachées d'origine.
- Toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de remplacer votre appareil, n'oubliez pas de penser à la contribution que vous pouvez apporter à la protection de l'environnement.
- Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre de service agréé (selon modèle).
- Les Centres de Services agréés vous reprendront vos appareils usagés afin de procéder à leur destruction dans le respect des règles de l'environnement.

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture situé sur le dessus de l'appareil - schéma 1.
- Retirez le bol sphérique et nettoyez le avec une éponge et du liquide vaisselle - schéma 2.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide - schéma 3.

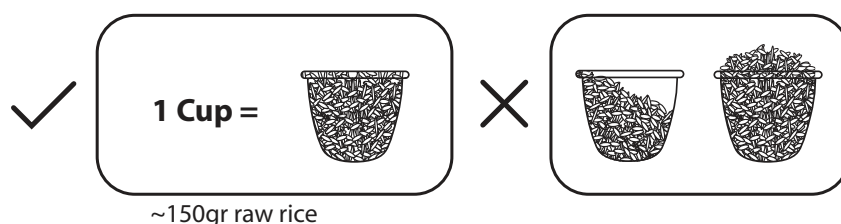
UTILISATION DE VOTRE CUISEUR À RIZ

Mesurer les ingrédients - capacité maximale du bol

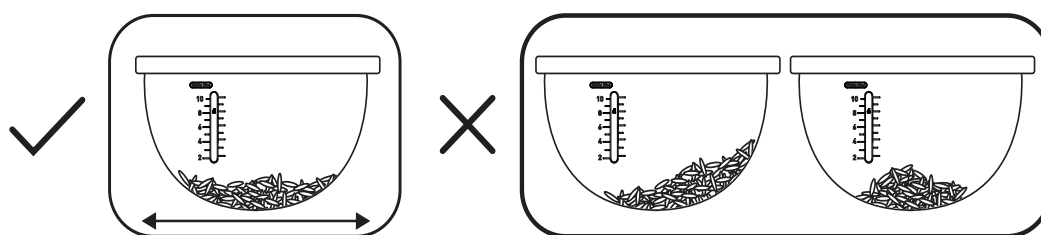
- Les repères gradués à l'intérieur du bol correspondent au nombre de verres de riz à cuire; ils permettent d'ajuster la quantité d'eau pour la cuisson du riz et d'autres céréales. Il y a deux échelles différentes correspondant au niveau d'eau à ajuster pour la cuisson de deux différentes sortes de riz : riz blanc (white rice), et riz complet (brown rice) (point 2a). Et il y a un repère de volume de liquide, à titre indicatif pour vos soupes par exemple (point 2b).
- La quantité maximale d'eau + riz ne doit pas dépasser la marque des 10 verres à l'intérieur du bol - schéma 4.

- Le verre doseur en plastique fourni avec votre appareil sert à mesurer la quantité de riz et d'autres céréales.

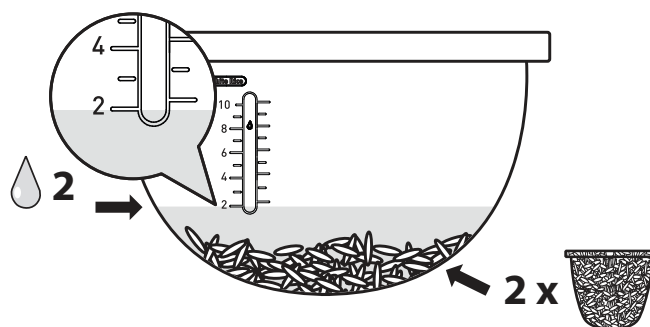
Pour cuire votre riz, mesurez d'abord la quantité de riz cru à cuire comme indiqué sur le schéma de gauche:



- Lavez soigneusement votre riz, puis répartissez-le uniformément au fond du bol.



- Ajoutez de l'eau jusqu'à la graduation correspondant au nombre de verres de riz que vous souhaitez faire cuire. Par exemple, si vous voulez faire cuire 2 verres de riz, après avoir rincé le riz et l'avoir réparti uniformément dans le bol, versez de l'eau jusqu'à la ligne 2 sur l'échelle «white rice» (riz blanc) pour faire cuire du riz blanc ou la ligne 2 sur l'échelle «brown rice» (riz complet) si vous souhaitez faire cuire du riz complet.



- Pour cuire 1 verre de riz blanc (soit 1 grande portion ou 2 petites portions), utilisez 1 verre doseur de riz blanc, puis ajoutez 1,5 verre doseur d'eau. A partir de 2 verres de riz blanc, reportez-vous au guide ci-dessous.

GUIDE DE CUISSON - RIZ blanc par exemple

Verres doseurs de riz blanc	Niveau d'eau dans le bol (+ riz)	Nombre de personnes
2	marquage 2, colonne «white rice»	3-4
4	marquage 4, colonne «white rice»	5-6
6	marquage 6, colonne «white rice»	8-10
8	marquage 8, colonne «white rice»	11
10	marquage 10, colonne «white rice»	13

Remarque : Versez toujours le riz en premier, sinon vous risquez d'ajouter trop d'eau.

PROGRAMME DE CUISSON

- Appuyez sur la touche du nom du programme pour sélectionner un programme - schéma 5. L'indicateur lumineux du programme sélectionné s'allume et l'indicateur « Démarrage » clignote. Appuyez sur « Démarrage » pour démarrer la cuisson - schéma 6.
- Après avoir mijoté, le cuiseur à riz se mettra automatiquement en mode maintien au chaud.
- Si vous souhaitez modifier le menu de cuisson sélectionné ou avez choisi un réglage incorrect, appuyez sur le bouton CANCEL (Annuler)/ Maintien au chaud - schéma 7 et choisissez la fonction que vous souhaitez. Appuyez sur le bouton CANCEL (Annuler)/Maintien au chaud: un indicateur vert s'allume, cela signifie que l'appareil est en mode «Maintien au chaud».

PROGRAMMES			DURÉE DE CUISSON		MAINTIEN AU CHAUD AUTOMATIQUE	DESCRIPTION
	MENU	MENU	Durée	Température		
1	WHITE RICE	RIZ BLANC	Automatique	Automatique	12h	Ce programme vous permet de cuire parfaitement du riz blanc parfumé, tendre et moelleux, du riz au jasmin, du riz basmati, du riz à longs grains et du riz à sushi. • Pour cuire parfaitement le riz, veuillez suivre les proportions eau / riz et les instructions fournies dans le paragraphe précédent.
2	BROWN RICE	RIZ COMPLET	Automatique	Automatique	12h	Ce programme permet de cuire du riz complet, du riz sauvage ainsi que des riz mixtes tels que les riz tricolores. Il comprend une phase de trempage plus longue pour ramollir le grain et le rendre plus digeste.

PROGRAMMES			DURÉE DE CUISSON		MAINTIEN AU CHAUD AUTOMATIQUE	DESCRIPTION
	MENU	MENU	Durée	Température		
3	SOUP	SOUPE	1h 30	100 °C	12h	Ce programme vous permet principalement de cuire des bouillons de viande ou de légumes / soupes avec des morceaux.
4	STEAM	VAPEUR	Cette cuisson doit être arrêtée manuellement.	Max - 100 °C	12h	Ce programme vous permet de : 1. CUIRE VOS ALIMENTS À LA VAPEUR (cuisson non automatique) : - Dans ce cas, versez un peu d'eau dans le bol de cuisson et placez vos ingrédients dans le panier à vapeur fourni avec cet appareil, puis fermez le couvercle et activez le menu. 2. FAIRE BOUILLIR VOS ALIMENTS avec le couvercle fermé ou ouvert (cuisson non automatique) : - Vous pouvez faire cuire des pâtes, faire bouillir des œufs, des pommes de terre, etc. Pour activer le programme, appuyez simplement sur le bouton Quick Cooking/Steam (Cuisson Rapide/Vapeur). Pour arrêter le processus de cuisson, appuyez simplement sur le bouton CANCEL (Annuler).
5	QUICK COOKING	CUISSON RAPIDE	Automatique	Max - 100 °C	12h	3. CUIRE LE RIZ BLANC plus rapidement (automatique) : Assurez-vous de respecter les proportions riz / eau et les instructions de cuisson du riz.
6	SLOW COOK	MIJOTER	8 h	95 °C	12h	Ce programme vous permet de cuire lentement vos aliments à basse température pour obtenir des aliments plus tendres et savoureux. Vous pouvez utiliser ce programme pour cuisiner votre viande et les légumes en sauce (ragoûts).
7	REHEAT	RÉCHAUFFER	25 min	100 °C	12h	Ce programme vous permet de réchauffer un plat qui a déjà été cuit. Il ne sert pas à faire cuire des aliments crus.
8	KEEP WARM	MAINTIEN AU CHAUD	12h	75 °C	-	Cette fonction est soit automatiquement activée à la fin des menus de cuisson spécifiés ou peut être activée ou désactivée manuellement en appuyant sur le bouton CANCEL (Annuler)/ Maintien au chaud.
	CANCEL	ANNULER	-	-	-	Cette fonction permet d'arrêter un menu de cuisson déjà activé.

Remarque : Il faut environ 43 minutes pour cuire 4 verres de riz blanc dans des conditions normales et si vous utilisez la fonction de cuisson rapide, vous économiserez environ 9 minutes.

REMARQUE :

- Il n'est pas recommandé d'ouvrir le couvercle pendant la cuisson du riz, car la vapeur risque de s'échapper, ce qui risque d'altérer le temps et la qualité du résultat de cuisson.
- Quand le riz est prêt l'indicateur lumineux vert « Maintien au chaud » s'allume ; mélangez le riz et laissez-le dans l'appareil quelques minutes de plus pour obtenir un riz moelleux et des grains bien séparés.
- Ne touchez pas l'élément chauffant quand l'appareil est branché ou après la cuisson.
- Essuyez soigneusement l'extérieur du bol de cuisson (en particulier le fond). Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu ou liquide sous le bol et sur l'élément chauffant.
- Ne mettez jamais la main sur l'orifice de la sortie de vapeur pendant la cuisson car cela pourrait causer des brûlures – schéma 8.
- Utilisez exclusivement le bol de cuisson interne fourni avec l'appareil.
- Ne versez pas d'eau et n'insérez pas d'ingrédients dans l'appareil si le bol de cuisson n'est pas à l'intérieur.

Description du dysfonctionnement	Causes	Solutions
Tous les indicateurs sont éteints et l'appareil ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas branché.	Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché dans l'appareil et dans une prise secteur.
Tous les indicateurs sont éteints et l'appareil chauffe.	L'indicateur lumineux est endommagé ou il y a une erreur de connexion	Envoyez l'appareil à un centre de réparation agréé pour le faire réparer.
Fuite de vapeur pendant l'utilisation	Le couvercle n'est pas correctement verrouillé.	Vérifiez que le couvercle est correctement fermé avant chaque utilisation.
	La micro soupape de pression est incomplète ou mal positionnée.	Arrêtez la cuisson (débranchez l'appareil) et vérifiez que la soupape est complète (ses 2 pièces doivent être verrouillées ensemble) et qu'elle est correctement positionnée.
	Le joint du couvercle ou de la micro soupape de pression est endommagé.	Envoyez l'appareil à un centre de réparation agréé pour le faire réparer.
Riz pas assez cuit ou trop cuit.	Trop ou pas assez d'eau pour la quantité de riz.	Consultez le tableau pour connaître la quantité d'eau.
La fonction de maintien au chaud automatique est défectueuse (l'appareil reste en position de cuisson ou ne chauffe pas).		Envoyez l'appareil à un centre de réparation agréé pour le faire réparer.
Les indicateurs des boutons « Démarrage » et « Annuler » s'allument en même temps (E1).	Le capteur sur la partie inférieure est en circuit ouvert ou en court-circuit.	Envoyez l'appareil à un centre de réparation agréé pour le faire réparer.

TEFAL/T-FAL * GARANTIE INTERNATIONALE

 : www.tefal.com

Ce produit est réparable par TEFAL/T-FAL*, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, sur le site internet www.tefal.com

La Garantie :

Ce produit est garanti par TEFAL/T-FAL contre tout défaut de fabrication, de matière ou de main-d'oeuvre, pendant la période de garantie dans les pays*** tels que définis dans la liste des pays jointe, à partir de la date d'achat initiale ou de la date de livraison.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'oeuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de TEFAL/T-FAL, un produit de remplacement équivalent ou supérieur peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de TEFAL/T-FAL dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions :

TEFAL/T-FAL n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), ou en composant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, TEFAL/T-FAL pourra envoyer une enquête de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires service agréés de TEFAL/T-FAL.

La Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- dommages dus à un choc, ou à une surcharge
- tout accident lié à un feu, une inondation, etc
- verre ou céramique endommagé
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit (hors appareils aux caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- dommage résultant de la foudre ou surtension électrique

Droits des Consommateurs :

Cette Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

***En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par TEFAL/T-FAL dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.